

# Okrugli stol Podatkovni i jezični resursi u Hrvatskoj

**Marina Orešković (Ciklopea d.o.o.)**



- Podatkovni resursi u **komercijalnim** prevoditeljskim i lokalizacijskim projektima
  - ✓ Vlasništvo kupca / naručitelja
  - ✓ Podaci se ne smiju koristiti u druge (komercijalne niti javne svrhe)
  - ✓ Vlastito iskustvo izgradnje stroja za statističko strojno prevođenje (razvoj usluga, investicija, stjecanje znanja)



- **Javno dostupni resursi**

- ✓ Bolja komunikacija i koordinacija među institucijama
- ✓ Uvođenje tehnologija u prevoditeljske urede javnih institucija
- ✓ Standardizacija formata i procesa u prevođenju
- ✓ Poticaj za razvoj struke



Marina Orešković  
Operativna direktorica  
Ciklopea d.o.o.

[marina.oreskovic@ciklopea.com](mailto:marina.oreskovic@ciklopea.com)

Twitter: @marinaore

LinkedIn: <https://hr.linkedin.com/in/marinaore>